



**Erläuterungen zum PDF-Formular: Jahresbericht
Industrie, Anhang 52 der AbwV**

Impressum

Erläuterungen für das PDF-Formular: Jahresbericht Industrie, Anhang 52 der AbwV

Herausgeber:

Bayerisches Landesamt für Umwelt (LfU)

Bürgermeister-Ulrich-Straße 160

86179 Augsburg

Tel.: 0821 9071-0

E-Mail: poststelle@lfu.bayern.de

Internet: www.lfu.bayern.de/

Bearbeitung:

LfU, Referat 65

Bildnachweis:

LfU, Referat 65

Stand:

Februar 2023

Diese Publikation wurde mit großer Sorgfalt zusammengestellt. Eine Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit kann dennoch nicht übernommen werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	4
2	Hochladen in DABay	4
3	Aufbau des Jahresberichts-Formulars	4
4	Ausfüllhilfe	7

1 Allgemeines

Warum muss ein Jahresbericht abgegeben werden?

- Für jede Abwasseranlage (Abwasserbehandlungsanlage, Entlastungsanlage, Kanalnetz) führt der Betreiber eine eigene Überwachung durch, die sogenannte Eigenüberwachung. Die Vorgaben zur Durchführung der Eigenüberwachung, wie z. B. Häufigkeit, Messungen etc., sind seitens des Gesetzgebers in der Eigenüberwachungsverordnung (EÜV) und dem wasserrechtlichen Bescheid vorgegeben. Die Ergebnisse jeder Überwachung werden in einem Betriebstagebuch durch den Betreiber dokumentiert. Aus den Daten des Betriebstagebuches wird durch den Betreiber in der Regel einmal jährlich ein Bericht – der Jahresbericht – erstellt und dem zuständigen Wasserwirtschaftsamt (WWA) vorgelegt.

Wann ist der Abgabetermin für den Jahresbericht?

- Der Jahresbericht muss **bis 01. März des Folgejahres** beim Wasserwirtschaftsamt eingereicht werden.

Wie ist der Jahresbericht abzugeben?

- Der Jahresbericht wird online in DABay erstellt. Alternativ kann für bestimmte Anhänge (s. u.) auch ein PDF-Formular benutzt werden, welches auf der DABay-Hauptseite (<https://dabay.bayern.de/dabay-portal-startseite/>) heruntergeladen werden kann. In diesem Fall bitten wir Sie, das ausgefüllte PDF-Formular in DABay als Dokument im Jahresbericht der entsprechenden Abwasseranlage hochzuladen (siehe Kapitel 2).

Für welche industriellen/gewerblichen Kläranlagen gilt das Jahresberichts-Formular, Anhang 52 Abwasserverordnung (AbwV)?

- Es gilt für die Anlage zur Behandlung von Abwasser aus der Chemischreinigung (Anhang 52 AbwV).

2 Hochladen in DABay

Im Folgenden erhalten Sie eine Anleitung, wie der PDF-Jahresbericht und weitere Dokumente in DABay hochgeladen werden. Eine detailliertere Beschreibung finden Sie im DABay-Portal in der Online-Hilfe unter **Downloads** in der **Anleitung: Handbuch zum EÜV Jahresbericht Abwasserbehandlungsanlage**.

Voraussetzung für das Hochladen des PDF-Jahresberichts ist, dass Betrieb/Abwasserbehandlungsanlage/Messstelle in DABay angelegt und Sie als Benutzer in DABay registriert sind.

1. In DABay einloggen (Zugangskennung und Passwort).

2. Betriebsakte öffnen.
3. In der Betriebsakte im Ordner **Jahresbericht** für die entsprechende Anlage im entsprechenden Kalenderjahr einen neuen Jahresbericht anlegen (Schaltfläche: **Jahresbericht anlegen** betätigen).
4. Ein Dialogassistent zur Erstellung des Jahresberichts öffnet sich:

Schritt 1 Anlage: aus der Betriebsakte übernommene Angaben nehmen Sie zur Kenntnis und klicken auf **Weiter**.

Schritt 2 Berichtszeitraum: der Berichtszeitraum ist mit dem unter 3. festgelegten Berichtsjahr bereits vorgelegt. Hier braucht es nur eine Änderung, wenn der Jahresbericht nicht über das ganze Kalenderjahr läuft. Unter **Berichtsbasis** übernehmen Sie den Eintrag **gemäß Bescheidsdaten**. Die für den Jahresbericht zutreffende Messstelle/Bezeichnung ist vorgelegt. Wenn diese korrekt ausgewählt ist, klicken Sie auf **Weiter**.

Schritt 3 Zusammenfassung: Angaben zum Berichtszeitraum und zur Messstelle kontrollieren und auf **Anlegen** klicken. Mit **Zurück** können Sie zu den vorherigen Schritten zurückkehren.

5. Der online-Jahresbericht ist jetzt angelegt. Da nur das ausgefüllte PDF-Formular hochgeladen werden soll, rufen Sie gleich den Ordner **Dokumente** auf. Dort lassen sich das PDF-Formular und zusätzliche Protokolle, Untersuchungsberichte usw. hochladen.
Klicken Sie auf die Schaltfläche **Bearbeiten** und dann auf **Neu**.
Wählen Sie die hochzuladenden Dateien über das Lupensymbol beim Feld **Datei** aus.
Zur Beschreibung der hochgeladenen Dateien muss für jede Datei die Bezeichnung, Kategorie (ist vorgelegt), Verfasser und Bezugsdatum hinterlegt werden. Außerdem muss in einem Bemerkungsfeld die Datei weiter beschrieben werden.
Alle mit * gekennzeichnete Felder sind Pflichtfelder und müssen ausgefüllt werden.
6. Ist das Jahresberichts-PDF-Formular sowie alle zusätzlichen Dokumente hochgeladen, wird der Jahresbericht abgeschlossen. Gehen Sie dafür in den Ordner **Freigabe/Prüfung** und klicken Sie auf die Schaltfläche **Jahresbericht abschließen**. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **Ja**. Die daraufhin angezeigten Ergebnisse der Plausibilitätsprüfung sind für Sie nicht relevant. Klicken Sie in das Kästchen vor **Ich habe die Ergebnisse der Plausibilitätsprüfung gelesen...** und dann auf die Schaltfläche **Bestätigen**.

3 Aufbau des Jahresberichts-Formulars

In Abb. 1 ist der Aufbau des PDF-Jahresberichts-Formulars dargestellt. Zur Erklärung der einzelnen Abschnitte siehe die Tabelle mit der entsprechenden Nummer.

Das Jahresberichtsformular besteht aus den Angaben zum Betrieb und zur Messstelle (1), der Tabelle für die Abwasservolumenströme (2), der Tabelle für die Analyseparameter (3), Angaben zur Dichtheitsüberwachung (4), Bemerkungsfelder für Störungen, Maßnahmen und weitere Kommentare (5) sowie den Schlussangaben mit Name, Datum und Unterschrift (6).

Abgabetermin: spätestens 01.03. des Folgejahres!

JAHRESBERICHT NACH EIGENÜBERWACHUNGSVERORDNUNG (EÜV)
zusammenfassende und ausgewertete Ergebnisse der eigenen Untersuchungen im Kalenderjahr gemäß wasserrechtlichem Bescheid und nach EÜV

Abwasser aus der chemischen Reinigung (Anhang 52 AbwV)

1

Name des Betreibers:

Berichts-Jahr:

Messstellen-Nr.: - M - [Nach dem Muster: 98765 - M - 004]

Name der Messstelle:

2

Für den Eintrag der Werte in die Tabellen beachten Sie bitte:
 - Es brauchen nur die Spalten für die Parameter ausgefüllt werden, die den jeweiligen Anforderungen nach Bescheid und EÜV entsprechen.
 - In der Zeile "Jahreswert" sind für die Spalten "max. Messwert" der Jahreshöchstwert, für die Spalten "Mittelwert" der Jahresmittelwert und für die anderen Spalten die Jahressumme einzutragen.

Bescheidanforderungen:	Abwasservolumenströme			Ablauf Abwasseranlage								
	Abwassermenge pro Monat [m³]	Anzahl der Ableitungstage	Anzahl Chargen in Stück	Durchfluss [m³/h]*				Durchfluss [m³/d]*				
				max. Messwert	Monatsmittelwert	Anzahl der Messungen	Anzahl der Überschreitungen	max. Messwert	Monatsmittelwert	Anzahl der Messungen	Anzahl der Überschreitungen	
Januar	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Februar	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
März	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
April	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Mai	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Juni	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Juli	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
August	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
September	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Oktober	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
November	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Dezember	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext	Freitext
Jahreswert	Freitext	Freitext	Freitext	Höchstwert	Mittelwert	Freitext	Freitext	Summe	Höchstwert	Mittelwert	Summe	Freitext

* Nur relevanten Abwasservolumenstrom bzw. -volumenströme nach Bescheid eintragen

3

Bescheidanforderungen:	AOX [mg/l]		Freitext	
	Konzentration in [mg/l]	Überschreitung ja/nein	Konzentration in [mg/l]	Überschreitung ja/nein
Freitext	Freitext	Dropdown: Ja/Nein	Freitext	Dropdown: Ja/Nein
Freitext	Freitext	Dropdown: Ja/Nein	Freitext	Dropdown: Ja/Nein

4

Dichtheitsüberwachung: Protokoll liegt bei.

5

Störungen:

Maßnahmen:

Kommentar Überwachungswertüberschreitungen:

6

Name: Datum: Unterschrift:

Abb. 1: Aufbau des Jahresberichtsformular für den Anhang 52 AbwV

6

Bayerisches Landesamt für Umwelt 2023

4 Ausfüllhilfe

Tab. 1: Angaben zum Betrieb und zur Messstelle im Jahresbericht Industrie, Anhang 52 nach AbwV.

Feld	Feldtyp	Inhalt
Name des Betreibers (Abb. 1, 1)	Freitext	Name des Betreibers der, zur Messstelle zugehörigen, Abwasserbehandlungsanlage eintragen.
Berichts-Jahr (Abb. 1, 1)	Freitext	Eingabe des Berichtsjahres (z. B. 2021).
Messstellen-Nr. (Abb. 1, 1)	Freitext	Eingabe der Messstelle, für den der Jahresbericht gilt. Diese besteht aus der 5-stelligen DABay-Nummer und der 3-stelligen Messstellenummer, getrennt durch ein M (z. B. 98765 – M – 004).
Name der Messstelle (Abb. 1, 1)	Freitext	Eintragung der Bezeichnung der Messstelle, so, wie sie auch in DABay benannt ist.

Tab. 2: Eingaben in die Tabelle für die Abwasservolumenströme im Jahresbericht Industrie, Anhang 52 nach AbwV.

Feld	Feldtyp	Inhalt
In der Tabelle für die Abwasservolumenströme gibt es Blöcke mit Spalten für zwei unterschiedliche Durchflussanforderungen [m^3/h] und [m^3/d]. Nur die Spalten ausfüllen, für die es Anforderung in der EÜV bzw. im geltenden Bescheid gibt.		
Zeile: Bescheidsanforderung(-en) (Abb. 1, 2)	Freitext	In dieser Zeile wird die Anforderung des Bescheids für den entsprechenden Durchflussparameter ([m^3/h], [m^3/d]) eingetragen, wenn gefordert.
1. Spalte von links: Monat (Abb. 1, 2)	vorgegeben	Auflistung der Monate.
2. Spalte von links: Menge [m^3] (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der angefallenen Abwassermenge im entsprechenden Monat in m^3 .
3. Spalte von links: Anzahl Ableitungstage (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der Anzahl der Tage, an denen es im entsprechenden Monat eine Abwasserableitung gab.

4. Spalte von links: Anzahl Chargen in Stück (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der Anzahl der Chargen im entsprechenden Monat, falls es sich um eine Chargenanlage handelt. Für den Fall, dass kein Chargenbetrieb vorliegt, bleibt diese Spalte leer.
Spaltenblock: Durchfluss [m³/h] (Abb. 1, 2).		
Bescheidsanforderung (Abb. 1, 2)	Freitext	Siehe oben.
max. Messwert [m ³ /h] (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe des maximalen Durchflusswertes in m ³ /h, der in diesem Monat gemessen wurde.
Monatsmittelwert (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe des mittleren Durchfluss in m ³ /h für den entsprechenden Monat.
Anzahl der Messungen (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der Anzahl der Durchflussmessungen im entsprechenden Monat.
Anzahl der Überschreitungen (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der Anzahl der Überschreitungen des Überwachungswertes (Anforderung im Bescheid) im entsprechenden Monat.
Spaltenblock: Durchfluss [m³/d] (Abb. 1, 2).		
Bescheidsanforderung (Abb. 1, 2)	Freitext	Siehe oben.
max. Messwert [m ³ /d] (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe des maximalen Durchflusswertes in m ³ /d, der in diesem Monat gemessen wurde.
Monatsmittelwert (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe des mittleren Durchfluss in m ³ /d für den entsprechenden Monat.
Anzahl der Messungen (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der Anzahl der Durchflussmessungen im entsprechenden Monat.
Anzahl der Überschreitungen (Abb. 1, 2)	Freitext	Angabe der Anzahl der Überschreitungen des Überwachungswertes (Anforderung im Bescheid) im entsprechenden Monat.

Jahressummenwerte, -höchstwerte, -mittelwerte (Abb. 1, 2).		
Zeile: Jahreswert (Abb. 1, 2)	Freitext	<p>In der Zeile Jahreswerte werden für jede Spalte die entsprechenden Werte, bezogen auf das Berichtsjahr, eingetragen.</p> <p>Unter „Summe“ wird der Jahressummenwert errechnet und eingetragen.</p> <p>Unter „Höchstwert“ wird der entsprechend höchste Messwert des Jahres eingetragen.</p> <p>Unter „Mittelwert“ wird der Jahresmittelwert errechnet und eingetragen.</p>

Tab. 3: Eingaben in die Tabelle für die Analyseparameter im Jahresbericht Industrie, Anhang 52 nach AbwV.

Feld	Feldtyp	Inhalt
In der Tabelle für die Analyseparameter gibt es Blöcke mit Spalten für unterschiedliche Parameter. Diese werden entsprechend ausgefüllt, wenn es in der EÜV bzw. im geltenden Bescheid dafür Anforderung gibt.		
Zeile: Bescheidsanforderungen (Abb. 1, 3)	Freitext	In diese Zeile wird die Anforderung des Bescheids für den entsprechenden Analyseparameter in [mg/l] eingetragen, wenn gefordert.
1. Spalte von links: Monat (Abb. 1, 3)	Freitext	Angabe des Monats in der die Probenahme der entsprechenden Analyse stattgefunden hat.
Spaltenblock: AOX [mg/l] (Abb. 1, 3).		
Bescheidsanforderung (Abb. 1, 3)	Freitext	Siehe oben.
Konzentration in [mg/l] (Abb. 1, 3)	Freitext	Angabe der AOX-Konzentration in mg/l der Probenahme (Analyseergebnis).
Überschreitung Ja/nein (Abb. 1, 3)	Dropdown-Menu: Ja/Nein	Auswahl im Dropdown-Menü, ob der Analysewert (AOX-Konzentration) den Überwachungswert (Anforderung im Bescheid) überschritten hat oder nicht.

Spaltenblock für die Erfassung zusätzlicher Parameter (Abb. 1, 3).		
In dieser Tabelle ist Platz, um einen weiteren Parameter zu erfassen. Für den Fall, dass noch mehr als ein weiterer Parameter im Jahresbericht erfasst werden muss, gibt es ein gesondertes Zusatztabellenblatt, welches als PDF-Formular von der DABay-Hauptseite (https://dabay.bayern.de/dabay-portal-startseite/) heruntergeladen werden kann.		
Analyseparameter (Abb. 1, 3)	Freitext	Angabe der Bezeichnung des Zusatzparameters
Bescheidsanforderung (Abb. 1, 3)	Freitext	Siehe oben.
Konzentration [mg/l] (Abb. 1, 3)	Freitext	Angabe der Konzentration in mg/l der Probe- nahme (Analyseergebnis).
Überschreitung Ja/nein (Abb. 1, 3)	Dropdown- Menu: Ja/Nein	Auswahl im Dropdown-Menu, ob der Analysewert (Konzentration) den Überwachungswert (Anforderung im Bescheid) überschritten hat oder nicht.

Tab. 4: Angaben zur Dichtheitsüberwachung im Jahresbericht Industrie, Anhang 52 nach AbwV.

Feld	Feldtyp	Inhalt
Dichtheitsüberwachung (Abb. 1, 4)	Freitext, Checkbox	Im Freitextfeld erläutern, welche Dichtheitsüberwachung durchgeführt wurde (Art und Gegenstand der Überwachung, ggf. Angabe der überwachten Kanallänge wenn nur ein Teil überwacht wurde, ggf. Angabe zur Lage in Trinkwasserschutzgebieten). <i>z. B.: visuelle Prüfung aller Kanäle vor der Abwasserbehandlungsanlage, optische Inspektion aller Kanäle hinter der Abwasserbehandlungsanlage, Dichtheitsprüfung der Behandlungsanlage nach DIN 1986-30 und DIN EN 1610. Keine auffälligen, schadhaften oder undichten Stellen festgestellt. Keine Sanierungen im Berichtsjahr durchgeführt.</i>

		Abhaken der Checkbox, wenn das Protokoll der durchgeführten Überwachung dem Jahresbericht als Extradatei beiliegt.
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tab. 5: Bemerkungsfelder für Störungen, Maßnahmen und weitere Kommentare im Jahresbericht Industrie, Anhang 52 nach AbwV.

Feld	Feldtyp	Inhalt
Störungen (Abb. 1, 5)	Freitext	Freitext zur Beschreibung von im Berichtszeitraum aufgetretenen Störungen sowie Stellungnahme (Begründung, Behebung) dazu.
Maßnahmen (Abb. 1, 5)	Freitext	Freitext zu Maßnahmen, die durchgeführt wurden.
Kommentar Überwachungswertüberschreitung (Abb. 1, 5)	Freitext	Freitext für Stellungnahme bei Überschreitung von Überwachungswerten (Begründung, Behebung).

Tab. 6: Schlussangaben mit Name, Datum und Unterschrift im Jahresbericht Industrie, Anhang 52 nach AbwV.

Feld	Feldtyp	Inhalt
Name (Abb. 1, 6)	Freitext	Angabe des Namens des Erstellers dieses Jahresberichts.
Datum (Abb. 1, 6)	Datum	Datum der Erstellung des Jahresberichts, es gilt der Tag der Unterschrift (siehe unten).
Unterschrift (Abb. 1, 6)	Freitext	Unterschrift des Erstellers des Jahresberichts.